

## 凝聚員工 激勵士氣

Unite Our Employees,  
Boost Their Morale

南商舉辦了「2013年度全行表彰晚會」，以“精英薈萃 共創佳績”為主題，表彰員工們過去一年付出的辛勞與努力。

NCB put on the "2013 Annual Gala Evening of Acknowledgement", in recognition of its employees for their hard work and devotion over the past year, by singing up the theme of the Evening "The Splendid NCB Created by Our Talents" (精英薈萃 共創佳績).



為加強各單位溝通，南商舉辦形式多樣的業務動員大會及集思會，以激勵員工士氣。

To strengthen the communication between various units, NCB held business kick-off conferences and brain-storming sessions in various forms, to boost staff morale.



南商重視員工身心健康，持續舉辦不同類型的康體活動供員工及家屬參與。

NCB promotes a healthy life for its employees by holding various recreational activities for them and their family members.



## 關愛社會 成就企業公益文化

Care about the Society and nurture a corporate culture for serving the community

南商「NCB義工隊」與社會服務中心合作舉辦多項義工服務，例如參與支援「苗圃行動」挑戰12小時活動、由香港銀行公會舉辦的教育坊活動以及「有心企業」兒童學習支援服務等。

Our "NCB Volunteer Team", together with community service centres, held volunteer activities. The team participated in the Sowers Action Challenging 12 Hours, the education workshop organised by the Hong Kong Association of Banks, the Heart to Heart Company – Children's Learning Support Services and other activities.



南商持續資助楊坪學校的教學事業，關愛內地山區孩子的學習和生活，包括向貧困或成績優異的學生發放年助、獎學金、捐助電腦設備以及資助教師培訓計劃等。

NCB continued to support the education of Yangping School. We care about the education and lives of children in mountain areas, by granting annual bursaries and scholarships to poor or outstanding students, denoting computers and funding teacher training schemes.

## 專業服務 了解客戶需要

Serve Our Customers Professionally,  
Understand Their Needs

南商重視與客戶維持良好關係，且注重與客戶溝通與互動。透過舉辦不同聯歡晚會、投資及基金講座，使客戶能夠獲取更多投資及基金方面的專業知識和最新資訊。

*NCB pays high regard to good relations with its customers, and promotes communication and interactions with them. By organising various evening galas, dedicated seminars on investment and fund, NCB has been equipping its customers with expertise and the latest information on investment and fund.*



# 顯赫尊貴 盡在「南商理財」

Distinguished Honor Only with  
"NCB Wealth Management"

「南商理財」致力為尊貴的理財客戶呈獻不同形式的增值服務，曾贊助舉辦<<汪明荃與中樂團>>演唱會以及各類投資策略分享活動。

"NCB Wealth Management" is committed to presenting various distinguished forms of value-added banking services to its customers. It had once staged a concert "Liza Wang & HKCO" and various investment strategy sharing activities.

